



# FELANITX

Dissabte 5 de juliol  
de 1986

Any LI  
Núm. 2505

Medalla  
«Ciutat de Felanitx»

Preu: 50 Ptes.

Setmanari d'interessos locals

Director: Bartomeu A. Pou Jaume

Redacció i Administració: C. Major, 25 Tel. 580160



Dipòsit Legal, P.M. 351-1959

Impress a l'Editorial «Ramon Llull» - FELANITX

## Foren atorgats els premis de periodisme «Premsa Forana»

Dissabte passat horabaixa, va tenir lloc a Llucmajor, l'acte de proclamació dels guanyadors del III Concurs Periodístic «Premsa Forana de Mallorca» i lliurament dels premis corresponents. Fou en el Molí d'En Gaspar, propietat de la Caixa d'Estalvis de les Balears «Sa Nostra», entitat patrocinadora del certamen.

S'inicià l'acte amb la projecció d'un audiovisual sobre S'Arxiduc produït per «Sa Nostra», després del qual el secretari i membre del Jurat Gaspar Sabater llegí l'acte de concessió.

Els premis foren concedits de la forma següent:

Premi de 30.000 ptes. per l'autor de la secció «Calaix de sastre» de la revista «Es Saig» d'Algaïda que signa amb el pseudònim *En Calaix Desastre*. Aquesta secció també ha meregut el Premi d'Honor consistent en una terracota original de Pere Pujol.

Premi de 30.000 ptes. a Damià Quetglas i Magdalena Torelló per l'article publicat a la revista «Pòrtula» titulat «Sobre la nomenclatura popular dels nostres carrers».

I premi de 30.000 ptes a Sebastiana Carbonell per tres articles publicats a la revista «Manacor comarcal» entorn als següents temes: La processonària en el terme de Manacor, el Museu Arqueològic Municipal i El Palau.

El President de l'Associació Gabriel Massot, el cap del departament Comercial de «Sa Nostra» Lluís Conrado i el secretari del Jurat Gaspar Sabater, feren entrega dels guardons als seus destinataris.

El jurat qualificador estava integrat per Miquel Duran Pastor, Sebastià Serra Busquets i Gaspar Sabater Vives.

Un sopar en un restaurant de Llucmajor clogué aquesta trobada de premsa forana.

## Madò Tonina Bieleta de Ca's Concos compleix cent anys

Dia 13 de juliol, diumenge que ve, compleix cent anys la madona Antònia Vidal Garcias (madò Tonina Bieleta) de Ca's Concos.

Aquest esdeveniment serà celebrat amb una festa que organitza l'Associació de la Tercera Edat de Ca's Concos sota el patrocini del Consell Insular de Mallorca i la seva família.

Vet ací el programa d'aquesta festa:

A les 19 hores.

La Junta Directiva de l'Associació de la Tercera Edat de Ca's Concos donarà la benvinguda a les Autoritats.

A les 19'15 hores.

Compareixença de tot el poble davant Ca'n Xet. Des d'allà, tots junts acompanyarem a donya Antònia Vidal Garcias fins a l'Església.

A les 19'30 hores.

Missa solemne amb acció de gràcies. Presidirà i predicarà el M.I.D. Bartomeu Vaquer Vidal, Vicari General. Concelebraran capellans amics de la família.

A les 20 hores.

Acte d'homenatge a donya Antònia Vidal Garcias oferit per les

Autoritats, Associacions, Entitats i Poble.

A les 20'30 hores.

Berenada per a tots els assistents, de coca i vi per a millor celebrar la festa.

A les 21 hores.

Actuació de la Banda de Música de Felanitx i de l'Escola de Ball de Ca's Concos.

A les 21'30 hores.

«Sa Madona Bieleta» donarà a tots les gràcies acabant així la festa.

## L'Escorxador ha entrat en funcionament

Fa una quinzena de dies que ha entrat en funcionament el nou escorxador construït de nova planta a uns terrenys de la carretera de Porteres.

Com recordareu, aquesta instal·lació fou inaugurada oficialment per les festes de Sant Agustí de l'any passat si bé encara hi mancaven una sèrie d'elements bàsics —entre ells el subministre elèctric— que no permetien la seva funció i que fins ara no han estat completats.

## El conflicte de l'Arenal

La reunió celebrada per l'Ajuntament el passat dia 16 de juny mereix un comentari de part nostra tot i que el «Felanitx» ja en va oferir una informació. Perquè els lectors se'n pugui fer una idea cabal, nosaltres en donarem una informació complementària de la publicada. Comencem, doncs, per fer un poc d'història.

A un escrit de dia 4 de novembre de l'any 1981, els senyors Don Javier de la Rosa Rosselló i Don Toni Ramon Gelabert (el primer en nom dels propietaris de la finca «Es tancat de Sa Torre» i el segon com a promotor del projecte d'urbanització de la segona fase de Sa Punta) varen fer a la Corporació Municipal unes ofertes respecte d'uns terrenys llindants amb els arenals de Portocolom.

Segons el pla general, encara en vigor, en aquest redol hi havia prevista una sèrie d'edificacions entre les quals destacava una zona comercial hotelera. El primer ajuntament democràtic va entendre que convenia intentar que aquell espai, per la seva importància, quedés lliure de tals edificacions i va iniciar unes gestions que el grup de la U.C.D., aleshores majoritari, va dur a terme amb certes reserves, lògiques d'altra banda, de les altres forces presents a la Sala. Diguem de passada que les reserves dels altres grups, a la vista dels resultats obtinguts, s'han demostrat perfectament raonables.

El resultat de les gestions va ésser l'oferta de què hem parlat completada amb un escrit del 18 del dit mes i any, on els mateixos titulars manifestaven la seva renúncia a l'ordenació de volums de la zona comercial hotelera. L'Ajuntament, dia 20 de novembre, a una reunió plenària, la va acceptar.

Però, dia 27 de gener de l'any 83, el senyor de la Rosa manifestava que s'estaven fent gestions amb el senyor Baltasar Binimelis, que, mirau per on, era el propietari de 8.000 metres quadrats de la zona oferida a la Corporació.

Han passat més de quatre anys, les cessions no s'han fet i el conflicte entre el senyor Binimelis i els senyors de la Rosa, que oferien uns terrenys ja venuts abans, es va concretar en una nova proposta que

l'Ajuntament va estudiar a la sessió que ressenyan, per la qual el senyor Binimelis i els senyors de la Rosa, ara ja d'acord, cediran els 8.000 metres quadrats situats darrera l'Arenal petit quan s'haurà aprovat el pla general, on s'hagi qualificat com a sòl urbanitzable programat una vasta zona situada darrera les cases d'Es Babo de Portocolom que el grup majoritari ni s'ha pres la molestia de midar.

Els socialistes i la Candidatura Independent varen pegar un crit al cel. Acceptant la proposta, digueren, encara augmentarà més el sòl urbanitzable programat que contempla el pla general. El conflicte entre els senyors de la Rosa i Binimelis s'ha de resoldre entre ells. Per altra part, acceptant l'oferta, l'Ajuntament no fa sinó premiar uns senyors que han incomplert un acord amb la Corporació. El grup majoritari no va presentar cap raonament que justificàs la presa de tal decisió. «Se tracta» digueren, «de salvar uns terrenys molt importants». Tots els grups hi estigueren d'acord en què els terrenys eren importants, només que tots se creien que ja estaven salvats l'any 1981, amb uns acords que, segons sembla, han resultat lletra morta.

La proposta va ésser acceptada amb els vots dels grups de la U.F. i del d'Alianza Popular, que tampoc no va explicar perquè hi votaven a favor i no en contra, sense que hi hagués negociació de cap casta, ni contrapropostes que meressessin aquest nom, ni res de res. Una abaxada de calçons ben incompreensible.

Com vostès veuen, el tema continua a l'aire. L'Ajuntament vol els terrenys sense haver aprovat el pla general i falta saber si els oferents hi estaran d'acord. Tant si hi estan com si no hi estan, l'eficàcia de la Unió Felanitxera no apareix enlloc. Un problema que estava resolt resulta que està tan a l'aire com el del pla general que no està aprovat, que no sabem quan hi estarà i que permet tota casta d'actuacions en matèria urbanística que, si fa vint anys podien tenir una certa explicació, avui no són sinó una prova de la ineficàcia i del desgavell que presideix l'actuació de l'Ajuntament actual.

Pirotècnic

# FELANITX

Setmanari d'interessos locals



PREU DE SUBSCRIPCIÓ

Semestral: 1.250 Ptes.  
Semestral a fora: 1.400 Ptes.

## agenda

### SANTORAL

Diu. 6 Sta. Maria Goretti  
Dill. 7 St. Fermí  
Dim. 8 Sta. Aquil·la  
Dim. 9 Sta. Verònica Giuliani  
Dij. 10 St. Cristòfol  
Div. St. Benet  
Diss. 12 St. Joan Gualbert

### LLUNA

Lluna nova el 7

### COMUNICACIONS AUTOCARS

**Felanitx - Palma per Porreres:**  
A les 6,45 (excepte dissabtes i diumenges), a les 8, 10, 14 i 17,45 h. Diumenges i festius, a les 8, 14 i 19 h.

**Palma - Felanitx:** A les 8 (excepte dissabtes), a les 9,30, 13, 16 i 19,30. Diumenges i festius, a les 9,30 16 i 20,30 h.

**Felanitx - Palma per Campos i Llucmajor:** A les 8 i 14 h. Diumenges i festius, a les 8 i 19 h.

**Palma - Felanitx:** A les 12,30 i 19 h. Diumenges i festius, a les 9,30 i 20,30 h.

**Felanitx - Porcolom:** A les 7, 9, 14,15, 17,30 i 20 h. Diumenges i festius, a les 7, 9, 12,30, 15,30, 17,30 i 20 h.

**Portocolom - Felanitx:** A les 7,30, 9,30, 16, 18,30, i 20,30 h. Diumenges i festius, a les 7,30, 9,30, 13, 16, 18,15 i 20,30 h.

**Felanitx - Cala Murada:** Només els diumenges, a les 8 i 12,30 h.

**Cala Murada - Felanitx:** Només els diumenges a les 9 i 13 h.

**Felanitx - Cala d'Or:** A les 7 excepte dissabtes, Diumenges a les 11,15 h.

**Cala d'Or - Felanitx:** A les 18 h., excepte dissabtes i diumenges. Diumenges a les 12 h.

### TAXIS FELANITX

Parada Mercat Tel. 581922

### APOTECARIES DE TORN

Dissabte i diumenge:

Dilluns: Gayà-Melis  
Dimarts: Miquel-Nadal  
Dimecres: Jaume Rotger  
Dijous: C. Ticoula  
Divendres: Francesc Piña  
Gayà-Melis

### TELÈFONS D'INTERES

Polícia Municipal 580051  
Ajuntament (sols urgències) 582200  
Funerària 580448 - 581144  
Ambulàncies  
581715 - 580051 - 580080  
Servei mèdic d'urgències 580254  
Guàrdia Civil 580090  
Bombers 581717  
Servei de grua:  
De dia 581385. Nit 5545506

## Ajuntament de Felanitx

### EXTRACTO DE ACUERDOS DE LA COMISION DE GOBIERNO

La Comisión de Gobierno de este Ayuntamiento en sesión celebrada el pasado día 12, tomó los siguientes acuerdos; con la asistencia de todos sus miembros:

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Se acordó el arreglo del pozo de So'n Suau, a petición de los profesores del Colegio Juan Capó.

Se autorizó a D. Enrique Ribas Diaz para instalar un circo detrás del Parque Municipal.

Se aprobó la Certificación n.º 4 de las obras de construcción de nichos en el Cementerio Municipal, por un importe de 2.668.516 Pts.

Se aprobó el presupuesto para la instalación de verjas en el Campo de Fútbol de S'Horta y dos palos para banderas en el Colegio Reina Sofía de S'Horta que asciende a la cantidad de 32.500 Pts.

Se dió cuenta del escrito de Sa Nostra sobre sesiones de formación de funcionarios para manejo de los ordenadores a instalar en el Ayuntamiento.

Se acordó contratar cuatro Vigilantes Jurados para la presente temporada turística, D. Gabriel Nadal Nadal, D. Juan Obrador Barceló, D. Ramón Roig Andreu y D. Rafael Garcías Nicolau.

Se acordó adquirir de Eléctrica Puigercós, S. A. un grupo eléctrico Letag de 30 KVA al precio de 1.880.000 Pts. para la estación impulsora de Cala Marçal.

Se acordó instalar las máquinas de refrigeración del antiguo Matadero en el Nuevo Matadero Municipal.

Se acordó adquirir una báscula para uso en el Nuevo Matadero Municipal.

Se dió cuenta del escrito de la C.T.N.E. sobre desplazamiento de una oficina móvil a Porto-Colom para contratación e instalación de nuevos teléfonos.

Se acordó solicitar de la Sociedad de Cazadores «Es Tudó» un calendario de competiciones de las que realiza para poderles conceder la subvención solicitada.

Se autorizó la instalación de un letrero luminoso en la Ronda Cruceiro Balears, n.º 36, de Porto-Colom.

Se autorizó la instalación de un letrero luminoso en la calle Pescadores, n.º 19, de Porto-Colom.

Se concedió licencia a D.ª Francisca Antonia Mascaró Bennàsar para la adición de dos plantas al edificio existente en el solar n.º 43 de la Urbanización de Cala Ferrera, con una tasa de 35.036 Pts.

Se concedió licencia de obras menores a los siguientes particulares: A D. Félix Almodóvar Moñino, a D. Mateo Barceló Binimelis, a D. Antonio Vicens Bennàsar, a D. Miguel Vicens Monserrat, a D.ª Myriam Roulin, a D. Sebastián Artigues Grimalt, a D.ª Apolonia Matemas Antich, a D.ª Catalina Guasp Oliver, a D. Juan Adrover Oliver, a D. José Covas Gelabert y a D.ª Margarita Sitges Moragues.

Se concedieron dos nuevos plazos para terminación de obras autorizadas.

Por último, fuera del Orden del Día, y tras ser declarado de urgencia por todos los asistentes, por unanimidad se acordó felicitar a D. Juan Pons y al Colegio Inspector Juan Capó de esta Ciudad por los premios obtenidos en la promoción del Deporte Balear.

Felanitx, a 21 de mayo de 1986.

El Secretario  
El Alcalde

DONARIA CLASES PARTICULARS D'EGB.

Inf.: C. Rocaboira, 32 - Tel. 582039

BUSCO PISO o planta baja para alquilar.

Inf.: Tel. 582310 (por las noches)

## Problemàtica urbanística de Felanitx

Pàgines 12 i 13 de «L'ECOLOGISTA».

## Disposam de colleccions completes del SETMANARI FELANITX

dels anys 1984 i 1985

Poden sol·licitarles a la nostra  
Administració

Preu 2.000 pts. per any, sense relligar

BUSCO LOCAL o SOLAR en compra o alquiler, mínimo 400 m<sup>2</sup>., preferentemente en calle ancha.

Informes: Tel. 564030 (de 8'30 a 9'30 mañanas).  
Pedir Sr. Mascaró.



## Rafel Bover i Bover

(Cosmet)

va morir a Felanitx, el dia 28 de juny de 1986, a 85 anys, havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

**Al cel sia**

La seva esposa Miquela Monserrat; filla Maria; fill polític Jaume Gelabert; germana Antònia; germana política Antònia Obrador (Vda. de Pere Monserrat); néts Maria Antònia i Antoni Munar; reneta Marta, nebots, cosins i els altres parents, vos demanen que encomaneu la seva ànima a Déu.

Casa mortuòria: Carrer de Ses Eres, 17 (Ca'n Llevadora)

## Certamen de Pintura, Dibuix i Pintura damunt paper

### «CIUTAT DE FELANITX» 1986

#### BASES

1.—Podran participar en el Certamen tots els artistes, de qualsevol nacionalitat.

El jurat, emperò, es reserva el dret de no admetre les obres que, per no ajustar-se a les bases o per altres causes, no hi puguin concòrrer degudament.

2.—Les obres tendran un format no inferior a 30 per 40 cms. Les obres damunt paper es presentaran emmarcades protegides amb un vidre. Cada marc podrà contenir una sola obra. Cada artista podrà presentar al Certamen un màxim de dues obres.

3.—El Certamen consta de tres apartats: pintura damunt tela, dibuix i pintura damunt paper. El tema de les obres serà lliure.

4.—Els premis a concedir són tres: el premi «Ciutat de Felanitx», dotat amb 250.000 pessetes, que serà atorgat a la millor obra de pintura damunt tela; un 2on. premi de 70.000 pessetes, donat per la Caixa de Balears, i un 3er. premi de 60.000 pessetes donat per la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis.

5.—Els premis no seran divisibles; s'otorgaran per majoria de vots i el jurat els podrà declarar deserts.

6.—Els participants rebran un comunicat de l'organització donant compte de les obres acceptades i dels noms dels artistes guardonats.

7.—L'obra que obtindrà el premi «Ciutat de Felanitx» restarà propietat de l'Ajuntament d'aquesta ciutat. Els autors que obtindran els altres premis podran deixar l'obra premiada o retirar-la, però en aquest darrer cas s'entendrà que renuncien a la dotació en metàl·lic que els corresponga.

8.—El veredict i les decisions del jurat seran inapel·lables.

9.—El termini d'admissió de les obres expirarà dia 4 d'agost de l'any 1986 a les 13 hores.

10.—Les obres seran presentades, contra rebut a les oficines de l'Ajuntament de Felanitx. Els artistes que no lliurin les obres personalment les podran enviar per correu o per un altre mitjà de transport anàleg. En aquest cas les han d'emballar de manera convenient i s'han de fer càrrec de les despeses del transport.

11.—L'exposició de les obres presentades serà inaugurada el 23 d'agost i romandrà oberta fins dia 7 de setembre.

12.—Les obres no premiades seran recollides pels artistes, sia personalment o per mediació d'altres persones o entitats a les quals deleguin aquest poder, durant els trenta dies següents a la clausura de l'exposició. Si l'artista vol recobrar les obres per un altre procediment, s'haurà de posar d'acord amb l'Ajuntament de Felanitx.

13.—L'organització vetlarà per la conservació de les obres rebudes, però no se farà responsable dels desperfectes que puguin sofrir per causes involuntàries.

14.—El jurat d'admissió i qualificador serà designat oportunament entre personalitats de la crítica o tractadistes d'art.

15.—Qualsevol dubte que pugui sorgir respecte de l'aplicació i la interpretació d'aquestes bases serà resolt pel jurat.

16.—La participació en el certamen pressuposa l'acceptació de les bases presents.

Felanitx, maig del 1986.

### Llibreria «RAMON LLULL»

Comunicam als nostres clients i públic en general que els diumenges dels mesos de juliol i agost

**TENDREM TANCAT**

També hi tendrem els dia 26 de juliol i la setmana del 28 al 4 d'agost i els dies 16 i 18 d'agost.

### Classes de recuperació d'E.G.B.

(cicle inicial i mitjà)

Mesos de juliol i agost, dimarts i dijous, de 10 a 12 (Places limitades)

C. Caritat, 17

## Decàleg del Catalano-Parlant

*Pel professor Dr. Tilbert D. Stegmann, de l'Institut für Romanische Sprachen und Literaturen der J. W. Goethe-Universität, Frankfurt am Main, Alemanya Federal.*

1) Parlau la vostra llengua sempre que pugueu, especialment amb la família i els amics i coneguts. Feu-vos el propòsit de parlar en català als qui sabeu que us entenen, encara que fins ara els hàgiu parlat en castellà.

2) Sigueu respectuosos amb tothom que parla una altra llengua però exigiu que els altres siguin respectuosos amb la vostra.

3) Adreceu-vos en català a tothom; al carrer, per telèfon, al treball, etc. Si us entenen, continueu parlant-los en català, encara que us responguin en un altre idioma.

4) Als coneguts vostres que encara no comprenen bé el català, animeu-los a provar de comprendre'l parleu-hi a poc a poc i expliqueu-los de tant en tant algunes paraules.

5) Si veieu algú que s'esforça a parlar en català, ajudeu-lo. I domestreu-li que valoreu el seu capteniment.

6) Deixeu de corregir qui no vulgui ésser corregit, però doneu l'exemple de demanar a persones o entitats autoritzades quines expressions incorrectes cal substituir. Ajudem-nos els uns als altres a mantenir un català viu i bo.

7) Respecteu les diferències regionals del català. Parleu amb mallorquins, valencians, rossellonesos, etc. i coneixeu els accents i mots diferents que tenin tots.

Aquesta és la riquesa del català, com de totes les llengües cultes.

8) Feu-vos subscriptor de diaris i revistes en català. I que siguin en la nostra llengua les lectures que feu, els espectacles a què assistiu, els programes de ràdio que escolteu, la televisió que us mireu, etc. Fem allò que havia estat prohibit durant tants anys.

9) Preneu la decisió d'escriure totes les cartes i notes en català. A partir d'avui poseu sempre el vostre nom en català. Ompliu-hi els talons. Feu canviar els vostres papers impressos, els rètols, etc. Fóra ben trist que per estalviar despeses deixéssim de donar testimoni de catalanitat.

10) Exigiu de tothom, fins i tot de les institucions més rutinàries, que us escriguin en català. Feu-ho amablement. No vulgueu perdre temps i nervis lluitant contra els enemics declarats de la llengua del país. Deixeu-los de banda.

Tota persona que defensa la seva pròpia llengua sense agredir ningú, té el dret al seu costat.

*Es un text divulgat per la Comissió Territorial de les Illes Balears del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana i Obra Cultural Balear.*

### CAFETERIA

## S'AUBA

Pollo al Ast

Hamburguesas, Hot Dog y  
bocadillos

Urbanización Cala Marsal n.º 1

## Se vende apartamento en Porto-Colom

Calle Gravina. Entrada 500.000 resto  
28.658 mensuales.

Informes: Tel. 400712 - 400956

# informació local

## La festa de Sant Cristòfol

El dissabte propinent, dia 12 de juliol, se celebrarà a Felanitx la festa del patró dels conductors Sant Cristòfol.

La Croada de l'Amor Diví, com cada any per aquestes saons, cuidarà d'arranjar la festa, tan popular ja dins el nostre poble.

Així doncs, a les 7 de l'horabaixa, a l'església de Sant Alfons, el P. Antoni Oliver, C.R. dirà l'Eucaristia i pronunciarà l'homilia. Després, a la plaça de Pax es procedirà a la benedicció de vehicles, als quals s'entregarà el banderí del Sant.

Es convida a tots els fidels i d'una manera especial als conductors.

## Comiat a Guillem Obrador

Dijendres dia 27 a migdia, el professorat i altre personal de l'Institut, es reuní al Restaurant Sa Torre de Cala d'Or, en un dinar de comiat, entorn al director Guillem Obrador Arnau, qui deixa la seva tasca docent i el timó del centre per jubilació.

Hi eren presents els professors actuals, alguns dels que temps enrra ho foren i el personal administratiu i subaltern del centre.

Cap a les postres, el catedràtic Bartomeu Rosselló, en nom de tots els presents dirigí unes paraules de comiat a Guillem Obrador al temps que li féu entrega d'un obsequi commemoratiu.

Per últim G. Obrador agrai a tots el gèst i la seva presència.

## Felanitx, al número 3 de «L'Ecologista»

Aquest dies ha estat distribuït gratuïtament per la nostra població al número 3 de la revista «L'Ecologista», circular informativa del Grup Balear d'Ornitologia i Defensa de la Naturalesa, el qual recolleix un treball signat per Miquel Tur i Nicolau Barceló entorn a la problemàtica urbanística del nostre terme.

En aquest treball es fa referència al fracàs de la revisió del Pla General i es passa revista als aspectes més importants d'aquesta revisió: previsió de població, sol urbà i urbanitzable, el camp de conreu i zones forestals i Portocolom i la costa. Per últim s'alludeix a l'informe de la

Comissió Provincial d'Urbanisme que acompanyà la denegació de l'aprovaçió del Pla. La fitxa tècnica del municipi i la cronologia de la tramitació de la revisió completen el treball.

## El campament del Club d'Esplai "Albada"

Dijous horabaixa retornaren del campament que han celebrat a Lluc, més de mig centenar d'allots i nines pertanyents al Club d'Esplai «Albada» de Felanitx. L'albergada s'inicià divendres a vespre i s'ha desenvolupat pels llocs propis d'aquestes activitats tan escaients per a cultivar l'esperit de convivència i la solidaritat entre els allots.

## Nova tenda d'antiguitats

Acaba d'obrir-se una nova tenda dedicada a la venda de mobles i objectes antics. Està situada al número 24 del carrer de la Mar i es diu «Ca Ses Marilles» tot conservant el renom amb que es coneixia a les antigues propietaries de la casa.

La direcció del nou establiment és a càrrec de Na Roser Vidal i Juan, a la que desitjam èxit de debò.

## Consell de Centre del Col·legi St. Alfons

Sen's ha fet arribar la composició del Consell de Centre del Col·legi de Sant Alfons, el qual quedà constituït el passat dia 25 de juny.

Aquestes són les persones que l'integren:

Director: Antoni Vicens Massot.

Representants del titular: Jaume Duran Cañellas, Jaume Oliver Oliver i Josep M.ª Mascaró Pellicer.

Representants dels pares: Gabriel Piña Riera, Antoni Vicens Bennàsar, Antoni Hernández Morales i Bartomeu Rosselló Monserrat.

Representants dels professors: Lluïcia Hernández Pérez, Guillem Bonet Vicens, Antoni Sagrera Caldentey i Miquel Riera Nadal.

Representants dels alumnes: Sebastià Picornell Gilart, Martí Roig Xamena.

Representants del personal d'administració i de serveis: Maria Antònia Estelrich Massutí.

## Patronat de Música de Felanitx

El Patronat Local de Música vol donar mitjançant la present nota, l'enhorabona a tots els estudiants de música de Felanitx i en especial als alumnes de l'Escola de Música «Pare Auli» que han superat positivament els examens realitzats al Conservatori Professional de Música i Dansa de les Balears, felicitació que fa extensiva als professors corresponents.

A tots, enhorabona.

Felanitx, juny del 1986.

## Llar de la 3ª. Edat

Diumenge 13 de juliol: Excursió a Cala Fornells, Sant Telm i Sa Dragonera amb barca.

Visita opcional a Marineland. Sortida a les 7'30 de Plaça Espanya. Places limitades.

## Adoració Nocturna Femenina

Avui dissabts, a les 10 del vespre, a la capella de la Caritat hi haurà Vigília d'Adoració Nocturna.



## RAMADERS AGRUPATS

SAT 4054

C. Eres, 16 - Tel. 581254 - FELANITX

## Carnes frescas y selectas de ganaderías propias

Comunicamos que tenemos abierta al público una sección de carnicería en PORTO-COLOM, en el

## Supermercado ALDI

Días de venta: Miércoles, jueves, viernes y sábados de 8'30 a 13 y de 17 a 20'30

C. Togores, 4 - Tel. 575406

AGRADECEMOS SU VISITA

## CARPINTERIA FELANITX

(antes Guillermo Barceló)

ha trasladado su taller a la C. Convento, 8, y C. S'Escorxador, 7  
Tel. 580430

donde seguirá atendiendo a sus clientes y público en general.

## La PANADERIA MIQUEL JUAN hijo

comunica a su distinguida clientela que cerrará por VACACIONES

del 7 de julio hasta 4 de agosto.

Aprovechamos la ocasión para saludarles y rogarles que disculpen molestias.



CUBITOS DE HIELO

## SUREPESCA S.A.

Mayoristas de pescado  
FRESCO Y CONGELADO

C. Glorieta s/n - Tel. 575411 - PORTO-COLOM

# vida social

## PRIMERES COMUNIONS

Diuenge passat, a l'església de Sant Alfons, reberen per primera vegada l'Eucaristia els nins Pere Muñoz Julià i Gema i Ricardo Díaz Hernández, i al santuari de Sant Salvador, Maria Antich Barceló.

Rebin tots ells la nostra enhorabona que feim extensiva als seus pares.

## NECROLÒGQUES

Dilluns dia 22 de juny, entregà l'ànima a Déu a Felanitx, a l'edat de 77 anys i després de rebre els sagraments, D. Ramon Vicens Vaquer, de Sa Coma. D.e.p.

Enviam la nostra més sentida condolència a la seva família i d'una manera especial a la seva esposa D.ª Miquela Font i fills D. Antoni i D.ª Catalina.

Dissabte passat descansà en la Pau de Déu a Felanitx, a 85 anys, després de veure's confortat amb els sants sagraments, D. Rafel Bover i Bover (Cosmet). Al cel sia.

Reiterem el nostre condol a la seva esposa D.ª Miquela Monserrat, filla D.ª Maria, fill polític D. Jaume Gelabert i els altres parents.

# Repolies casolanes

## COCA DE XOCOLATA

**Ingredients:** 175 gr. de xocolata en pols, 200 gr. de sucre, 85 gr. de farina. 175 gr. de margarina. Un sobre de llevadura ràpida i 5 ous.

**Preparació:** Mesclau el sucre amb els vermells d'ou i remenau bé afegint-hi després la margarina i la xocolata. Apart pujau els 5 blancs a punt de neu i afegiu-ho a la mescla. Al cap darrer posau-hi la farina, que tendreu mesclada amb la llevadura.

**Nota:** Vigila bé la cocció, perquè degut a la xocolata la pasta és obscura i és difícil apreciar quan està en el seu punt.

ES DONEN CLASSES DE REPAS D'EGB i BUP.  
Inf.: Tel. 581294.

POR ENFERMEDAD SE VENDE CAMION MARCA EBRO V 3692-AH basculante. P.M. A - 3.500 Kg.  
INFORMES: EN ESTA ADMON.

# Tres dits de llengua

Si vos interessa xerrar millor, heu de saber que...  
no és correcte dir: convé dir:

- Ucrània
- préstamo
- jamon
- Ucraïna
- préstec
- pernil

Exemples:

- Ucraïna és una república federada de l'URSS.
- He hagut de demanar un préstec al banc per poder pagar el pis.
- Per berenar vull pa amb oli i pernil.

## Pòrtol. Olles...

(Ve de la pàg. 8)

garbells per a decantar tots els capolls de la llavor i la molsa. Després se porgava encara una altra vegada per a llevar la polsina del pebre amb un sedàs.

A la fi, una vegada picada i porgada tota la fornada, les llavors i la molsa capolades passaven al molí per a convertir-se en pebre bord i coent tal com el coneixem quan el posam a les sobrassades. El pebre sortia per la canaleta convertit en un producte bastant pesat i finíssim de color vermell. Però encara faltava la darrera fase en aquest procés llarguíssim. El pebre ja molt s'havia de cendre amb uns sedaços molt fins per tal d'eliminar qualsevol busca que no fos pebre.

Arribam així al final d'aquest procés artesà de producció del pebre. Ja estava a punt de comercialitzar i era servit als particulars i als industrials dels productes del porc. La temporada durava des de mitjan agost fins al novembre, ja en plena tardor, allà devers l'estiuet de Sant Martí, quan a Mallorca es comença a fer matances.

Si un dia veniu a Pòrtol encara hi trobareu moltes olles, però només queda una família que faci pebre tal com ho hem descrit. Ja només en queda un dels molts que foren, desplaçats per les noves tècniques i les maquinàries. Pujant a Pòrtol, entrant per la part de Santa Maria, a mitjan costa, hi ha ca l'amo en Rafel Pinso. El seu fill Tomeu, ajudat pels allots i sa dona, mantén la tradició familiar de fer pebre bord i coent només pebre sen-

se cap tipus d'additius ni colorants, cosa que els honra. I si hi veniu quan sigui la temporada encara podreu gaudir de l'espectacle, ja únic i quasi insòlit, dels pebres penjats a les cases. Per molts d'anys.

Pere Joan Amengual i Bestard

(PÒRTULA - Marratxí)

(Extractat de l'article inèdit: El Poble de les Olles, la Ciutat de la Pua i el Pebre).

## Parròquia de Felanitx

COLLECTA DE CARITAS EN LA FESTA DEL CORPUS

Entregada íntegrament a Càritas Diocesana:

	Pessètes
Església Parroquial	397.104
Església de Sant Agustí	17.985
Església de St. Alfons	18.350
Vicaria d'Es Carritxó	1.015
Vicaria de So'n Valls	1.978

Total: 446.432

Felanitx, 27 de juny de 1986.

## Agraïment

La família Bover-Monserrat, davant les innombrables manifestacions de condol rebudes amb motiu de la mort de Rafel Bover i Bover i amb la impossibilitat de correspondre-les a totes personalment, ho volen fer per mitjà d'aquesta nota.

A tots, moltes gràcies.

## PINTOR Manuel Tirado Rubio

Pinturas en general - Empapelados - Y colocación de moquetas

Presupuestos sin compromiso

Calafiguera, 64 - Tel. 582038

FELANITX



VIAJES felanitx TOURS SA

p. de s'araval, 8 tel. 58.24.00

**Atenció:** Vuelos charter, precios especiales. Consúltenos.

### GALICIA

7 días ida y vuelta en avión, hotel 3 estrellas y seguro de viajero

28.950

### CABRERA

Ultimas plazas para el día 13. Les recordamos que la salida será del Passeig a las 8:30 (frente Bar Toboso)

VIAJES FELANITX TOURS, su Agencia de Viajes

## PANADERIA PASTELERIA

# CALA MARSAL

Pasteles todos los días - Pan de S'Horta

No cerramos al mediodía

C. Assumpció, 2

PORTO-COLOM

# felanitx l'any 1886

## Com era Felanitx quan rebé el títol de Ciutat

Per P. Xamena

### IX — POLITICA

Dia 25 de novembre de l'any 1885 havia mort el rei Alfons XII i regia la monarquia D.<sup>a</sup> Maria Cristina d'Habsburgo-Lorena amb el títol de Reina Regent en nom del seu fill Alfons XIII nascut el 17 de maig.

El govern estava presidit per D. Práxedes Mateo Sagasta, cap del partit fusionista, com a conseqüència del pacte amb el partit liberal conservador de Cánovas del Castillo.

El batle de Felanitx era Sebastià Ramon Adrover (Cueret), fusionista. Formaven l'Ajuntament: Nadal Veny, Pere Joan Nadal, Antoni Adrover Prohens, Magí Rosselló, Antoni Adrover Veny, Bartomeu Obrador Mesquida, Bartomeu Reus, Miquel Pelegrí, Diego García, Rafel Rosselló, Sebastià Obrador, Gabriel Oliver i Salvador Picó. Exercia de secretari D. Julià Suau.

### CRONICO

Gener, 2.—Las oficinas del Ayuntamiento han sido trasladadas al nuevo salón de la Casa Hospicio, donde permanecerán hasta estén terminadas las obras de reforma que se practican en la Consistorial.

Gener.—L'administració de «El Felanigense» repartia l'«Almanaque de El Felanigense» de l'any 1886. En el judici de l'any es llegia:

Lectors del Felanitxé  
que aquest pronòstic mirau  
de segü que no esperau  
el bon any que ara mos ve.  
Heu de sebre que governa  
Na Venus, aquella diosa  
de Baco l'esposa hermosa  
que és el deu de la taverna.  
Res més, doncs, vos tenc de dir  
per sebre si tindrà pressa  
lo que tant vos interessa  
que es la verema i el vi.  
Amb la vinya assegurada  
i el preu del reim alsurat  
no hi haurà cap malanat  
que no tenga bona anyada.  
\* \* \* \* \*

Tot serà de lo milló  
fruites, blats, bestiar, verema,  
es Carnaval, sa Corema  
Consums i contribució  
\* \* \* \* \*

Gener, 2.—Anoche en el teatro del Centro Filarmónico se puso en escena la preciosa comedia Crisálida y Mariposa, y la señorita Leonor del Castillo desempeñó el difícil papel de protagonista.

Gener, 2.—Precios corrientes de esta plaza:

Trigo a 13 ptas. cuartera.  
Avena a 7 ptas. cuartera.  
Habas a 13'50 ptas. cuartera.  
Almendrón a 54'25 ptas. quintal.  
Almendras de 14 a 17 ptas. cuartera.  
Vinos, de 24 a 28 reales cuartín.

Gener, 2.—«Records i Esperances» col·lecció de poesies íntimes d'En Pere d'Alcàntara Peña. Se ven en la llibreria de Bartomeu Reus, Quatre cantons, 10. Preu: 2 pessetes.

Gener, 2.—Centro Filarmónico Teatral. Compañía cómico-lírica-dramática bajo la dirección del primer actor D. Rafael M.<sup>a</sup> del Castillo. 17.<sup>a</sup> función de abono para el domingo 3 de enero de 1886. 1.<sup>o</sup> Sinfonía. 2.<sup>o</sup> El precioso drama en dos actos y en verso titulado: Un drama nuevo. 3.<sup>o</sup> La preciosa zarzuela en un acto: El último Figurín.

Gener, 2.—Saldrá un coche todos los domingos, martes y jueves para Palma a las once y media de la mañana, para mayor comodidad de los pasajeros que no quieran viajar de noche. Se despacha calle del Agua en casa de Mayolé.

Gener.—«El Felanigense. Semanario de intereses locales y materiales con una sección destinada a ciencias, artes, literatura y variedades. Redacción y Administración, Cuatro Esquinas 10. Precio de suscripción, una peseta cada trimestre y en el extranjero 1'50. Pago anticipado.

Gener.—Ferro-carriles de Mallorca. De Palma a Felanitx, 7'30 mañana y 2 tarde. De Felanitx a Palma, 5 mañana y 2 tarde.

Gener, 2.—L'Ajuntament es reunia a l'Hospici, entrada carrer de la Paz (actualment Sant Alfons), a causa de les obres que es feien a la Sala.

Gener, 2.—El Sr. Concejal D. Miquel Pelegrí propuso se nombrara a uno de los Sres. Concejales para que tuviese el encargo de proveer a los serenos de acyete petroleo para el alumbrado público y por aclamación se nombró al efecto al Sr. Teniente 1.<sup>o</sup> de Alcalde D. Nadal Veny.

### LLIBRES

## L'Esquerra Nacionalista a Mallorca (1900-1936)

Mateu Morro i Sebastià Serra, historiadors, homes públics i col·laboradors de la premsa forana, han publicat el volum *L'Esquerra Nacionalista a Mallorca (1900-1936)*, que fa el número 13 dins la «Biblioteca dels Clàssics de Nacionalisme Català» d'Edicions La Magrana i la Diputació de Barcelona.

*L'Esquerra Nacionalista a Mallorca* és un aplec de textos —majoritàriament procedents de la premsa general i política de l'època— que reflecteixen l'existència d'un espai polític mallorquinista i esquerrà dins la Mallorca anterior a l'esclat de 1936.

En breus línies, les característiques globals dels materials arreplegats en el llibre es poden resumir en els següents punts:

1r) No es tracta d'aportacions a un debat teòric sobre el nacionalisme i l'esquerra a Mallorca, sinó de textos procedents de la lluita concreta i diària de l'època. Una lluita i una tasca que fan referència no només als debats culturals i lingüístics, sinó també a la labor heterogènia que, des d'institucions polítiques i entitats socials, promogueren els homes i dones de l'esquerra nacionalista: construcció d'escoles i jardins, millores sanitàries, promoció d'activitats infantils i juvenils, denúncia de la degradació urbana i paisatgística, etc.

2n) Els firmants dels articles, des de Benet Pons fins a Emili Darder, passant per Lluís Martí, F. de S. Aguiló, Bernat Jofre, Joan Sanxo, Pere Oliver i altres (per raons de mètode Gabriel Alomar és exclòs de la tria), són l'exponent del progressiu arrelament d'un corrent polític que té els seus tempteigs amb el republicanisme federal i antirestauracionista de finals del XIX i que es consolida durant la II República amb l'Esquerra Republicana Balear. Aquest arrelament il·lustra el pas d'un mallorquinisme estrictament literari, nat a l'escalfor de la Renaixença, a la maduració d'un moviment de més ample abast que fita l'esperança d'obtenir un Estatut d'Autonomia.

3r) La pràctica política dels autors aquí ressenyats pot resumir-se en unes paraules d'Oliver i Domenge: l'objectiu és «Fer del nostre Poble una pàtria d'homes lliures, i del mallorquí el ciutadà digne d'una societat vindicada, on sigui impossi-

ble qualsevol dolor que vengui determinat per una injustícia social». D'aquí que, enmig d'un panorama dominat per la dreta i el caciquisme i fortament desnacionalitzat, els mallorquinistes maldin per crear organitzacions polítiques autònomes lligades al republicanisme que es proposa transformar Espanya i estretament relacionades amb la labor feta a la Catalunya autònoma de F. Macià i Ll. Companys. Paral·lelament, són impulsors de l'enfortiment de la societat civil a través de la creació d'entitats ciutadanes, associacions culturals, premsa dels pobles, etc.

Quan avui ens enfrontam de bell nou amb el repte de construir un país amb capacitat d'autogovern i una societat deslliurada d'injustícies és altament alligador encarar-nos amb el llegat d'uns predecessors que feren del mallorquinisme i del progressisme fites cabdals de la seva actuació pública.

Maties Garcias

SE VENDE

en Porto-Colom

—Apartamentos 1.<sup>a</sup> línea  
frente al mar en C. Trafalgar.

SOTANOS de 150 m2.  
y de 300 m2.

Directamente del  
constructor

CONSTRUCCIONES

PUIG HUGNI, S.A.

Tels. 575113 - 581749

SE VENDE casa en Felanitx  
C. Cuatro Esquinas  
Precio interesante

ESTUDIANT UNIVERSITARI

donaria classes de repàs d'EGB a  
Porto-Colom branca de Ciències.  
Inf.: a aquesta Admó.

DIA 12 DE JULIOL

Festa de Sant Cristòfol

CONDUCTOR, NO HI POTS  
FALTAR

Gener, 2.—El Sr. Regidor Sindico manifestó que como individuo de la comisión de obras y en unión de dos Srs. más de la misma, habían contratado con los propietarios D. Bernardo Vadell y D. Pedro Juan Bennisar dos parcelas de tierra suficientes para poner en comunicación la calle del ensanche de la Torre llamada de Vall-Moll (C. St. Alfons) con la del Pozo de la Villa a razón de 700 libras equivalentes a dos mil trescientas treinta y tres pesetas, treinta y tres céntimos el cuartón, cediendo gratis la mitad del ancho de la citada calle cuando edifique sus solares; discutido suficientemente el asunto y considerando que el contrato es muy beneficioso para el municipio, el Ayuntamiento por unanimidad lo aprobó.

Seguidamente el Sr. Síndico manifestó a la Corporación que se había efectuado el cambio del trazado de la calle de Levante, tal cual lo tenía acordado el Ayuntamiento.

En continenti dióse lectura a una instancia presentada por varios vecinos en súplica al Ayuntamiento para que abra la travesía que ha de enlazar la calle del Hospicio con la del Algar; enterada la Corporación acordó pase a la comisión de obras para que la estudie y en una de las sesiones inmediatas emita su parecer.



Autocares lujo excursiones.  
Servicio Taxis y Microbuses.  
Tels. 580246 - 581135 - FELANITX.

Servicio permanente 24 horas

• Me comunican que el bravo y buen jugador que es VALENTIN se ha despedido de la afición felanitxera, me comunican que acaba de fichar con el ATCO. BALEARES. Le deseamos mucha suerte y éxitos. Entre los clubs que aspiraban a sus servicios estaban el POBLENSE, BADIA y SANTANYÍ. Quizá se haya precipitado a la hora de fichar, lo digo porque la U.D. POBLENSE es un buen caldo de cultivo para futuras figuras del fútbol nacional.

• El pasado viernes estuvimos en la cena del «CASINO» en que se entregó los premios a los «MEJORES FUTBOLISTAS DE BALEARES», también se hizo honores a técnicos y trencillas. Allí estaba el honorable ALBERTI con su blanca palidez post-electoral. El ex-presidente del C.D. FELANITX nuestro amigo SERGIO CANÓ acompañado también del ex-vice MIQUEL OLIVER comentando el negro porvenir que espera a la próxima 3.ª división. El portero del Felanitx, que pese al descenso ha tenido una buena temporada, me refiero a SEBASTIAN NADAL que también recibió el suyo. Merecido, sin duda.

• La nueva GESTORA que rige actualmente el C.D. FELANITX ha quedado de la siguiente manera: El presidente en funciones es el señor JUAN ALBONS y el secretario RAFAEL VICENS, que ya cuentan con un grupo de incondicionales que han ofrecido su apoyo. Los que tengan algo que aportar, ya sean ideas o cantidades en metálico, lo pueden hacer en «Bar Raüll» telf. 58 20 36. Fútbol de tercera no habrá este año, pero de regional sí, algo es algo.

• VIDEOCLUB. — «UN DIA EN LAS CARRERAS» de SAM WOOD con los HNOS. MARX. Una cinta mítica en blanco y negro, cosa que disgusta a los video-adictos, pero les prometo que si la ven, van a pasárselo francamente bien, palabra.

• Un mes de julio muy ajetreado le espera a MAIKEL si quiere sonar con toda la calidad precisa «RATAPINYADA», la película que veremos antes de ir a las verbenas. El estreno oficial será el 14 de agosto.

• Me dicen que JOAN PLA va a colaborar en la nueva revista felanitxera «NA RITA». Sabemos que los responsables contactaron la pasada semana con él y parece que llegaron a un acuerdo.

• Bastante bien se coge la T.V. Felanitxera, que tiene ya una estimable audiencia en nuestra Ciutat.

• Interesante resulta el CAMPEONATO DE FUTBITO para infan-

tiles que se está disputando en nuestro campo de deportes.

• Otro que está tremendamente ocupado es M.V. SEBASTIAN LLAMBIAS, que pronto va a exponer las maquetas homenaje a WGHRILO LLOYD —que tanto éxito obtuvieron en MANACOR—, en «SON MACIA». Por otra parte está en época creativa, hay que ver sus magníficos lienzos, sinceros homenajes al mundo del cine. «Lo que el viento se llevó» y su «Colección de programas de mano de películas» son para pasar a la posteridad, ha encontrado un auténtico filón. Mientras, está terminado el cartel anunciador del último video-movie felanitxer «RATAPINYADA», vamos que tampoco para.

• Esta semana la censura ha cortado todo lo que teníamos que decir sobre el «EQUIPO—A—». El horno no está para bollos. Vamos que no se salvaba nadie. Ni el apuntador. La censura no es impuesta, pero si aconsejable.

• Lo supimos «in situ», es decir en «S'AUBA». Fue una chica que nos dijo por lo bajini que hombres como JOAN SUNYER sólo nacían una cada lustro. Un espécimen de extrañas características. «Es el último romántico de la isla», nos confesaría la chica, que según lenguas viperinas tiene la barriga de color rojizo. Y es que uno se entera de todo, pero... mucho se queda en el tintero, a ver.

• El martes en el restaurante «SA SINIA», de nuestro amado Porto-Colom, vimos la carta/presentación que va a marcar, por vida, un lugar muy apreciado por los amantes de la buena mesa. El arte de MIQUEL BARCELÓ está impreso, en esta pintura/diseño... Y es que el «genio felanitxer» sabe con quien se mete. Tiene buen paladar, el muy ...

JORDI GAVINA

## ELECTRO-FRED

F. Contreras

Empresa Autorizada por el M. de I. N.º 267

Instalaciones eléctricas e industriales.

Pararrayos y Alarmas.

Reparación en general de:

Cámaras frigoríficas, vitrinas, conservadoras, refrigeradores de leche.

Aire acondicionado.

—Servicio permanente.

Jaime I, 1, Zavellá, 14 - Tel. 580340  
FELANITX

EXTRAVIADA GATA SIAMESA color marrón.

Se gratificará su devolución.  
Inf.: Tel. 580991

EXTRAVIADO pendiente largo de oro, en el Parque o sus alrededores. Se gratificará su devolución.  
INFORMES: EN ESTA ADMON.

## L'OBJECCIÓ, UNA OPCIO DELS JOVES PER LA PAU

L'Objecció de Consciència al servei militar és una tria, una opció que han realitzat els joves, des de fa temps, davant l'obligatorietat en aquest país de la mili. Aquesta negació a una determinada llei o norma obligatòria per a tothom, que cas de complir-la provoca en la persona un conflicte de consciència, és de fet una de les formes com alguns dels ciutadans mostren el seu desacord amb un sistema de defensa, el militar, que esmerça quantiosos recursos en armament. Així cal esmentar, en la mateixa línia, l'Objecció fiscal, que suposa deduir la part dels impostos destinats a defensa i dedicar-los a despeses socials i culturals. I l'Objecció laboral o científica: que suposa negar-se a treballar com a professional en sectors implicats en l'armamentisme.

L'Objecció és molt més que «el negar-se a agafar un arma». És una opció que cal englobar dins dues de més àmplies: La de la Pau i la del respecte a l'home. És de fet posar en qüestió, per una decisió i acció personals, un sistema de defensa que impulsa la tensió Est-Oest i la desigualtat Nord-Sud. Darrera l'Objecció hi ha per tant també tota una dimensió col·lectiva, aportar el gra de sorra en la construcció d'un món més just i solidari.

— La situació actual a l'Estat espanyol:

Fa més d'un any de l'entrada en vigor de la llei reguladora de l'Objecció de consciència i de la Prestació Social Substitutòria, sense que s'hagi acabat però el procés legislatiu. Falta encara regular tot el referent als Serveis Civils (el què, quan i on es faran). A més d'haver-hi un recurs d'anti-constitucionalitat presentat pel Defensor del Poble i pendent de sentència.

En aquests moments el procediment per declarar-se Objector és el següent: fer una instància dirigida al Consejo Nacional de la Objeción de Consciencia, tribunal que es pronunciarà sobre «si pots ser o no objector». Aquesta instància s'ha de lliurar com a mínim dos mesos abans de la incorporació a files. Certament que hi ha discriminació respecte a aquells que trien fer la mili. En primer lloc perquè els joves que fan el servei militar no han de donar raó a ningú de la seva opció, no hi ha cap tribunal que digui si tu ets «bo» o no (cal esmentar que amb el tribunal es viola l'article 16.2 de la Constitució en el que es diu que ningú no està obligat a declarar sobre la seva religió, creences o ideologia). Per altra banda la discrimi-

nació es fa palesa també en la sèrie de procediments burocràtics que s'han de fer. Procediments sobre els quals, i això cal denunciar-ho, no existeix cap tipus d'informació institucional. Però no sols en el tribunal cal assenyalar les discriminacions de la llei. La penalització en la durada i la impossibilitat de declarar-s'hi estant a files són dos altres punts. En la durada, per exemple, establerta entre 18 i 24 mesos, superior per tant al servei militar, s'impedeix fer de l'Objecció una opció «normal» i abastable a tots els joves.

— Perquè és una opció dels joves per la pau?

Hem vist com la llei establí discriminacions i traïes. També la societat no veu encara als objectors i l'objecció com una tria equivalent a la mili. De fet trenca un cicle vital sovint estructurat, fer la mili, buscar feina, casar-se... Hi ha per tant tot un treball a fer perquè l'Objecció no sigui vista com «estrafolària» per la societat, i també, i això és més important, treballar perquè hi hagi una llei que permeti a tot jove realment optar. Aquestes tasques sols es poden fer des de l'associacionisme juvenil; és important que els joves s'ajuntin per millorar un dret basat en el respecte a l'home i a la Comunitat en general.

L'Objecció és una opció per la Pau, ja ho hem dit. Una pau basada en la Justícia, en la conversió de les armes en eines de treball. Una Pau atenta als problemes socials urgents del nostre país i solidària amb els més pobres de la terra, perquè magatzemar armes vol dir estendre la misèria. L'Objecció és una possibilitat que se'ns presenta als joves de Mallorca. És una possible resposta a la pregunta: tu, com treballes per la Pau?

Josep Suárez Ferrer,  
president,  
Justícia i Pau

## Rafa Rubio

Alta peluqueria unisex

C. Hortos, 2 (en frente médico Dr. Enrique Miquel)

HORARIO:

Mañana 9:30 a 1

Tarde 3:30 a 8

Para su comodidad damos hora. PROXIMO TRASLADO a Mayor 27 Edificio KANSAS

su peluqueria al más alto nivel europeo: femenino y masculino

## TOT PELL

Comunica a sus clientes y público en general su CAMBIO DE DOMICILIO a la calle 31 de Marzo, 13.



GOVERN BALEAR

Conselleria d'Educació i Cultura

Cultura Popular

ASSOCIACIÓ PREMSA FORANA  
DE MALLORCA

## Pòrtol. Olles... i pebres

El meu poble ha estat anomenat des de sempre per la ceràmica, especialment les olles. Tothom sap que a Pòrtol fan olles, greixoneres i cosiols.

Però ja són menys els qui saben que al poble de les olles hi havia fins no fa molts d'anys un bon grapat de famílies que se dedicaven a l'elaboració de pebre, pebre bord i

coent per a fer sobrassada i bones llengonisses quan arribava el temps de matances.

Enrera quedava la collita de les messes i el rodolar rítmic dels carretons damunt les eres. A finals de juliol començava el pagès a batre ametles i ja amb la Mare de Déu d'Agost arribaven a Pòrtol els camions carregats de pebres vermells,

menuts els dolços, que servien per a fer el pebre bord, i llargs i prims els coents. Era el vespre tard o el dematí ben prest, abans de sortir el sol, quan se presentaven carregats els camions del Pla de Sant Jordi i Casablanca i, fins i tot, de Muro. Era aquest l'inici d'un procés d'elaboració del pebre rudimentari i primitiu, quasi arcaic i eminentment artesà: només amb els pebres i les mans.

Les saquetes de pebres que havien duit els camions se repartien en carros per les cases i s'abocaven dins la carrera o dins la mateixa casa. Les madones enfilaven l'agulla saquera amb fil d'empalomar i passaven gairebé tot lo dia enfila que enfila per tal d'acabar la muntanya de pebres que tenien al seu costat. A aquesta feina d'enfilat també hi participaven nins i nines, majors i vells, i a l'horabaixa torna a enganxar els muls i hala, venga! a penjar els enfilolls per les façanes de les cases —cada un tenia una llargària d'uns quatre metres en doble i pessava devers deu quilos— ... I el poble se vestia de festa amb tantes cases d'un vermell rabiós, com si posassin cara d'empeguèdes quan un turista perdut les treia fotografies.

Els pebres prenién el sol penjats a les façanes de les cases o estesos damunt reixetes al manco una setmana. Així començaven a perdre aigua. Però no era suficient, i més que a partir del setembre començava a caure qualche brusca i l'aigua els era mortal perquè els podria. Per això i per aconseguir que els pebres es rostissin calia enlornar-los. La imatge de l'home, en alt els braços estirats, ajupit el cap i quasi completament cobert d'enfilolls de pebres, semblava un Crist clavat que caminàs, tot tacat d'un vermell com de sang i de brutor. Era l'operació de despenjar els enfilolls, prèvia a la d'enfornar.

Els forns eren alts i tenien cabuda per a dos sostres a més de la planta baixa. Els dos sostres superiors estaven poblats de perllongues plenes de tatxes suficientment separades per permetre el pas de la calor fins a dalt de tot. En aquests sostres hi penjaven els enfilolls, i per aquest treball feia falta un home a dalt de tot, un altre enmig i un que portàs els enfilolls, a més del qui els servia des del carro a la porta del forn. La part baixa del forn s'omplia també d'enfilolls o de reixetes que se col·locaven en uns suports amb rails de fusta. La calor pujava per unes tuberies que darrerament eren d'uralita però que antigament foren de ferro.

Al cap de vuit dies arribàvem a la part més dura del procés. Es treien les reixetes i es despenjaven els enfilolls per picar-los, estesos en terra amb unes maces llargues que se podien emprar estant drets. La picada durava tot lo dia i els pebres quedaven capolats a cop de maça. Especialment interessant era picar el pebre coent. Calia posar-se un mocador davant el nas com una mascareta i picar-lo dins senalles per tal d'evitar que s'espargís amb el vent i pegàs dins els ulls.

Tot el pebre picat se porgava amb

(Passa a la pàgina 5)

# fruita del temps

FINESA DE FUNCIONARI

Mariano José de Larra, aquell romàntic castellà que com molts romàntics se suïcidà jove, escrigué un article esdevingut molt famós titulat «Vuelva usted mañana», on contava les tribulacions d'un ciutadà que, per arreglar un paper, anava de funcionari en funcionari sense treure'n l'entrellat. La situació d'un ciutadà davant el mostrador d'un funcionari pot ésser més desesperada del que suposa un *per això haurieu de venir demà*: quan a informació no saben a quin departament correspon l'assumpte que el ciutadà necessita tramitar i, és més, no s'havien trobat mai amb un cas semblant ja no li donen ni opció a tornar demà ni la certesa d'haver endevinat l'oficina adequada al seu afer. Això haureu de telefonar a Madrid. El número el vos donarà aquella ahota d'allà, la secretària del director. Posau-vos a la coa. El ciutadà comença a notar que fa nosa i que la seva presència a l'oficina no és gaire agradable als funcionaris. Veu, això, ara estam en tràmits per averiguar si correspon al nostre departament gestionar aquests problemes derivats de la nova legislació o si caldrà que l'administració creï un nou departament i fins passat vacances no ens ho enviaran de Madrid; ja l'avisarem. La resposta del ciutadà no pot ésser altra: ah! Ja ho entenc, perdoni i moltes gràcies. *Vuelva usted mañana* dona moral i en canvi un aparentment servicial ja l'avisarem és definitiu.

Dilluns passat em vaig trobar en una situació d'aquestes: l'oficinista no sabia si era el departament que tocava o si m'havia d'enviar a una altra secció. Si m'hagués dit «torna demà», jo hauria entès que l'home (és clar, era dilluns al matí) no estava per orgues, però em va dir que em telefonaria si descobria que efectivament el meu assumpte es gestionava a través del seu departament. Fou una manera fina, funcional, d'enviar-me allà on no hi plou per dir-ho tan fi com ell. El funcionari o és de vacances, o ara és a berenar, o just ara ha sortit un moment o està molt ocupat llegint *El mundo deportivo*. Si suprimir funcionaris inútils augmenta l'atur, cosa mal vista, i posar-ne més és una vergonya perquè els que hi ha ja sobren, només trobaré conhort en el repic del telefon.

Un salut des del canvi de secció!

Nicolau Barceló

# CINART

Pça.  
d'Espanya, 16  
Tel. 581605

Comunica a sus clientes y público en general que el HORARIO que regirá del 15 de julio al 31 de agosto, será el siguiente:

De 8 a 14 horas

Domingos, de 9 a 13'30 horas



**Gama Opel Corsa 2,3,4y5 puertas.**

**Venga a probarlos. No se quede en puertas.**

Tenemos para Vd. la gama más completa del mercado: 32 versiones diferentes. 2 carrocerías. 5 niveles de equipamiento. 3 potentes motores. 2 cajas de cambio...

Consumiendo lo mínimo: desde 4,7 litros a 90 kms/h.

Y por un precio, que pone la ingeniería alemana a su alcance: desde 756.476 ptas. (I.F. + impuestos + transporte).

Venga a probar cualquier modelo de la gama Opel Corsa 2, 3, 4 y 5 puertas. Le esperamos.

CONCESIONARIOS OFICIALES  
**OPEL**  
MEJORES POR EXPERIENCIA.

Tel. 581521

**julià**  
AUTOMOVILES

P. Ramón Llull, 12 FELANITX